



**Dekret**

**Decreto**

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

9020/2019

R8.3 Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens – Ufficio sviluppo della cooperazione

**Betreff:**

Zwangsliquidation im Verwaltungswege der  
Genossenschaft "Das schwarze Schaf".  
Ermächtigung zum Abschluss des  
Verfahrens.

**Oggetto:**

Liquidazione coatta amministrativa della  
cooperativa "La Pecora Nera".  
Autorizzazione alla chiusura del  
procedimento.

Die Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens

Hat in die Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung, eingesehen, welche die Zwangsliquidation im Verwaltungswege regeln.

Hat im Besonderen in Artikel 213 des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung über den Abschluss der Liquidation eingesehen: dieser sieht vor, dass die Liquidationsschlussbilanz, zusammen mit der Abrechnung über die Geschäftsführung und dem Verteilungsplan, bei der Aufsichtsbehörde eingereicht werden müssen, diese ermächtigt die Hinterlegung dieser Unterlagen bei der Gerichtskanzlei, bezahlt die Entschädigung des Liquidationskommissärs und verfügt die Veröffentlichung.

Hat in das Gesetz vom 17. Juli 1975, Nr. 400, in geltender Fassung, eingesehen, welches die Bestimmungen im Bereich der Vereinheitlichung und Beschleunigung des Verfahrens der Zwangsliquidation der genossenschaftlichen Körperschaften regelt.

Hat in das Ministerialdekret vom 3. November 2016 in geltender Fassung erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, eingesehen.

Hat in Artikel 36 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5 „Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ in geltender Fassung eingesehen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 14.11.2017, Nr. 1195 die Durchführung der Maßnahmen im Zusammenhang mit den genossenschaftlichen Körperschaften, welche vom Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5 der Provinz oder der

La Direttrice dell'ufficio Sviluppo della cooperazione

Visti gli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

Visto in particolare l'articolo 213 del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplina la chiusura della liquidazione, dispone che il bilancio finale della liquidazione con il conto della gestione ed il piano di riparto tra i creditori, devono essere sottoposti all'autorità che vigila sulla liquidazione, la quale ne autorizza il deposito presso la cancelleria del tribunale, liquida il compenso al commissario e ne dispone la pubblicazione.

Vista la legge 17 luglio 1975, n. 400 e successive modifiche, che reca norme intese ad uniformare ed accelerare la procedura di liquidazione coatta amministrativa degli enti cooperativi.

Visto il Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico.

Visto l'articolo 36 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 "La disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi" e successive modifiche.

La Giunta Provinciale con deliberazione dd. 14.11.2017, n. 1195 ha delegato l'assunzione dei provvedimenti in merito agli enti cooperativi, che sono stati trasferiti dalla legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 alla Provincia od alla

Landesregierung übertragen worden sind, mit Ausnahme jener allgemeiner Natur, dem Direktor oder der Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens.

Hat in das GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118 in geltender Fassung eingesehen und insbesondere Artikel 56, der die Zweckbindungen regelt.

Hat in das eigene Dekret Nr. 25970 vom 18.12.2017 eingesehen, mit welchem die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Das schwarze Schaf“ mit Sitz in Bozen, Freiheitsstraße Nr. 16 verfügt wurde, und als Liquidationskommissär RA dr. Barbara Pedrazzoli ernannt wird ohne das Überwachungskomitee zu ernennen.

Hat in den Passivbestand des Verfahrens eingesehen, welcher bei der Gerichtskanzlei des Landesgerichts Bozen sowie beim Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens am 16.05.2019 hinterlegt worden ist: dieser ist endgültig geworden.

Hat in das Schreiben des Liquidationskommissärs Prot. Nr. 422134 vom 18.06.2019 ergänzt mit Schreiben Prot. Nr. 441351 vom 26.06.2019 eingesehen, mit welchem die Ermächtigung für die Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung sowie die Auszahlung der Vergütung des Liquidationskommissärs beantragt werden, wobei folgende Unterlagen beigelegt werden:

- 1) Liquidationsschlussbilanz und Abrechnung über die Geschäftsführung;
- 2) Antrag zur Auszahlung der

Giunta provinciale, ad eccezione di quelli di natura generale, al direttore o alla direttrice dell'Ufficio sviluppo della cooperazione.

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 e successive modifiche ed in particolare l'articolo 56 che disciplina gli impegni di spesa.

Visto il proprio decreto n. 25970 del 18.12.2017 con cui è stata disposta la liquidazione coatta amministrativa della cooperativa "La Pecora Nera" con sede a Bolzano Corso Libertà 16 e nominato il commissario liquidatore nella persona della dott.ssa Avv. Barbara Pedrazzoli, senza disporre la nomina del comitato di sorveglianza.

Visto lo stato passivo depositato presso la cancelleria del Tribunale di Bolzano e presso l'Ufficio sviluppo della cooperazione in data 16.05.2019 e divenuto definitivo.

Vista la comunicazione del commissario liquidatore prot. N. 422134 del 18.06.2019, integrata con nota prot. n. 441351 del 26.06.2019 con cui il commissario liquidatore richiede l'autorizzazione al deposito presso la cancelleria del Tribunale del bilancio finale di liquidazione, del conto di gestione nonché richiede la liquidazione del proprio compenso, allegando la seguente documentazione:

- 1) Bilancio finale di liquidazione, conto della gestione;
- 2) Richiesta liquidazione

Vergütung;  
3) Erklärung Verantwortlichkeit der vorherigen Verwalter.

compenso;  
3) Dichiarazione responsabilità precedenti amministratori.

Stellt die Abwesenheit von genügendem Aktivbestand im Vermögen der Genossenschaft für die Auszahlung der Vergütung des Liquidationskommissärs fest, welche insgesamt Euro 3.119,97 beträgt, davon Euro 811,66 befinden sich im Aktivbestand des Verfahrens. Es wird für zweckmäßig erachtet, dass der restliche Betrag von Euro 2.308,31 von der Landesverwaltung mit dieser Maßnahme zweckgebunden und an den Liquidationskommissär ausbezahlt wird, da der genannte Liquidationskommissär von der Landesverwaltung ernannt wurde, seine Aufgabe erfüllt und im öffentlichen Interesse gearbeitet hat.

Preso atto della assenza nel patrimonio della cooperativa di fondi sufficienti per coprire il compenso del commissario liquidatore, pari ad euro 3.119,97 dei quali 811,66 euro presenti nell'attivo patrimoniale, si ritiene quindi necessario che la differenza pari ad euro 2.308,31, venga impegnata dalla amministrazione provinciale con il presente provvedimento ed in seguito versato al commissario liquidatore in quanto il citato commissario liquidatore è stato nominato dalla amministrazione provinciale, ha svolto il proprio compito ed ha agito nell'interesse pubblico.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zur Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz und der Abrechnung über die Geschäftsführung sowie zur Einzahlung des Betrags von Euro 811,66 zu ermächtigen.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a depositare nella cancelleria del tribunale il bilancio finale di liquidazione ed il conto di gestione nonché ad incassare l'importo di euro 811,66.

Hat in das Schreiben vom 23.05.2019 Prot. Nr. 356532 der Anwaltschaft des Landes eingesehen, mit welchem das Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens ermächtigt wurde, den Betrag von Euro 2.594,94 auf dem Haushaltskapitel U01111.0180 des Gebarungsplanes 2019 zweckzubinden.

Vista la comunicazione dell'Avvocatura della Provincia prot. n. 356532 dd. 23.05.2019, con la quale si autorizza l'ufficio sviluppo della cooperazione all'impegno sul capitolo di spesa U01111.0180 del piano di gestione 2019, dell'importo di euro 2.594,94.

Hat die vorhandene Verfügbarkeit auf Kapitel U01111.0180 des Gebarungsplanes des Haushaltsvoranschlages für das

Accertata la disponibilità sul capitolo U01111.0180 del piano di gestione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019.

Finanzjahr 2019 festgestellt.

und

**v e r f ü g t**

**d e c r e t a**

1) den Liquidationskommissär RA dr. Barbara Pedrazzoli, zwecks Abschluss des Verfahrens der Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Das schwarze Schaf“ mit Sitz in Bozen, Freiheitsstraße, Nr. 16 zu ermächtigen, bei der Gerichtskanzlei die Liquidationsschlussbilanz, die Abrechnung über die Geschäftsführung, welche diesem Dekret beigelegt sind zu hinterlegen sowie den Betrag von Euro 811,66 zu kassieren.

1) di autorizzare, ai fini della chiusura della procedura di liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “La Pecora Nera“ con sede a Bolzano Corso Libertà 16 il commissario liquidatore incaricato, Avv. dott.ssa Barbara Pedrazzoli a depositare presso la cancelleria del tribunale il bilancio finale di liquidazione, il conto di gestione, allegati al presente decreto nonché di incassare l'importo di euro 811,66.

2) RA dr. Barbara Pedrazzoli, Liquidationskommissär der Genossenschaft „Das schwarze Schaf“, den Betrag von Euro 3.119,97 als Vergütung anzuerkennen.

2) Di riconoscere alla dott.ssa Barbara Pedrazzoli, commissario liquidatore della cooperativa “La Pecora Nera” l'importo di euro 3.119,97, a titolo di compenso.

3) Den genannten Betrag an den Liquidationskommissär aufgrund der Vorlage sämtlicher Spesenbelege auszuzahlen.

3) Di liquidare l'importo al commissario liquidatore in base alla documentazione delle spese sostenute.

4) Die Ausgabe von Euro 2.308,31 auf Kapitel U01111.0180 des Gebarungsplanes für das Finanzjahr 2019 zweckzubinden.

4) Di impegnare l'importo di euro 2.308,31 sul capitolo U01111.0180 del piano di gestione per l'anno finanziario 2019.

5) Dieses Dekret im Amtsblatt der Republik zu veröffentlichen.

5) Di pubblicare il presente decreto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

DIE AMTSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

dr. Manuela Paulmichl

**MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190009020**

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01111.0180		404872	PEDRAZZOLLI BARBARA							2.308,31
	R8	2019	PDRBBR71E45B157V	01756660211	VIA SAN QUIRINO 4 - BOLZANO		18.12.2017	31.12.2019			
	R8.03/COMPENSO COMMISSARIO LIQUIDATORE			R8.03/VERGÜTUNG LIQUIDATIONSKOMMISS							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>								<b>2.308,31</b>			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.308,31 - Kap./Cap. U01111.0180 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio sostituto

FERRARI FABRIZIO

27/06/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben  
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

01/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Fabrizio Ferrari  
codice fiscale: IT:FRRFRZ68R19A952E  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 3226293  
data scadenza certificato: 03/01/2020 00.00.00*

Am 02/07/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stefano Natale  
codice fiscale: IT:NTLSFN66T11A952Y  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 3831697  
data scadenza certificato: 28/03/2020 00.00.00*

Copia prodotta in data 02/07/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma